



Spécial

INTERINSTITUTIONS

TOUS LES LIEUX D'AFFECTATION

Paiement des allocations familiales par les Communautés européennes et par la République fédérale d'Allemagne

La présente circulaire s'adresse aux fonctionnaires et agents de la Commission qui ont des enfants à charge et dont le conjoint ou l'ex-conjoint est ou a été salarié en république fédérale d'Allemagne.

D'après la législation allemande en vigueur Jusqu'à présent, le droit à l'allocation pour enfant à charge dont bénéficie l'agent des Communautés européennes pour son enfant exclut le droit à l'allocation allemande pour cet enfant.

Par arrêt du 7 mai 1987 (affaire 189/85, Commission c/république fédérale d'Allemagne), la Cour de Justice des Communautés européennes a déclaré que ces dispositions étaient contraires au droit communautaire.

Par la loi du 30 juin 1989 (BGBl. I, p. 1294), la république fédérale d'Allemagne a tiré les conséquences de cet arrêt en modifiant l'article 8 paragraphe 1 de la Bundeskindergeldgesetz (BKGG) comme suit :

"Lorsqu'un ayant droit au sens de la présente loi exerce une activité salariée. Il ne perd pas le droit à l'allocation pour enfant à charge qui lui est attribué en vertu de la première phrase point 4 du fait que son conjoint a déjà ce droit à l'allocation pour enfant à charge en tant que fonctionnaire, fonctionnaire à la retraite ou autre agent des Communautés européennes; une activité n'est reconnue connue salariée que si l'ayant droit est assujéti à une cotisation à verser à l'Office fédéral du travail, ou s'il exerce une activité non assujétié à une cotisation en vertu de l'article 169 e) 1 de la loi sur la promotion du travail (Arbeitsforderungsgesetz), ou s'il exerce une activité en tant que fonctionnaire ou agent d'un organisme de droit public."

Cette modification entre en vigueur avec effet rétroactif à partir du 1er mai 1987. Les demandes d'allocations pour enfants à charge concernant la période du 1er mai 1987 au 30 Juin 1989 doivent être Introduites par l'ayant droit auprès de la caisse d'allocations familiales allemande compétente le 7 Janvier 1990 au plus tard.

Les ayants droit sont tenus d'introduire des demandes appropriées. Il convient de renvoyer à cet égard à l'article 67 paragraphe 2 du statut "Les fonctionnaires bénéficiant des allocations familiales visées au présent article sont tenus de déclarer les allocations de même nature versées par ailleurs, ces allocations venant en déduction de celles payées en vertu des articles 1er, 2 et 3 de l'annexe VII".

La présente disposition est applicable également aux autres agents des Communautés ainsi qu'aux fonctionnaires en retraite

Zahlung von Familienbeihilfen durch die Europäischen Gemeinschaften und die Bundesrepublik Deutschland

Dieses Rundschreiben wendet sich an die Beamten und sonstigen Bediensteten der Kommission, die unterhaltsberechtigte Kinder haben und deren Ehegatte (bzw. ehemaliger Ehegatte) in der Bundesrepublik Deutschland eine unselbständige Tätigkeit ausübt oder ausgeübt hat.

Nach bisherigem deutschen Recht schloss der Anspruch auf Kinderzulage, den ein EG-Bediensteter für sein Kind hat, den deutschen Kindergeldanspruch für dieses Kind uneingeschränkt aus.

Der EU6H hat dies in seinem Urteil vom 7.5.1987 (Rs 189/85, Kommission/BRD) für EG-rechtswidrig erklärt.

Durch Gesetz vom 30.6.1989 (BGBl.I S. 1294) hat die Bundesrepublik Deutschland die Konsequenzen aus diesem Urteil gezogen, indem **sie § 8 Absatz 1** des Bundeskindergeldgesetzes (BK6G) wie folgt geändert hat :

"übt ein Berechtigter im Geltungsbereich dieses Gesetzes eine unselbständige Tätigkeit aus, so wird sein Anspruch auf Kindergeld für ein Kind nicht nach Satz 1 Nr. 4 mit Rücksicht darauf ausgeschlossen, dass sein Ehegatte als Beamter, Ruhestandsbeamter oder sonstiger Bediensteter der Europäischen Gemeinschaften für das Kind Anspruch auf Kinderzulage hat; eine unselbständige Tätigkeit ist nur gegeben, wenn der Berechtigte eine der Beitragspflicht zur Bundesanstalt für Arbeit unterliegende oder nach S 169 c Nr. 1 des Arbeitsförderungsgesetzes beitragsfreie Beschäftigung als Arbeitnehmer ausübt oder in einem öffentlich-rechtlichen Dienst- oder Amtsverhältnis steht."

Diese Änderung tritt rückwirkend zum I.Mai 1987 in Kraft. Anträge auf Zahlung von Kindergeld für die Zeit vom 1.'5.1987 bis 30.6.1989 sind von den Berechtigten bis spätestens 7.1.1990 bei der zuständigen deutschen Kindergeldstelle zu stellen.

Sie werden gebeten, dafür Sorge zu tragen, dass die entsprechenden Anträge gestellt werden. Ich verweise dabei auf Artikel 67 Absatz 2 des Statuts : "Beamte, die Familienzulagen nach diesem Artikel erhalten, haben die anderweitig gezahlten Zulagen gleicher Art anzugeben; **diese** werden von den nach Anhang VII Artikel 2, 2 und 3 gezahlten Zulagen abgezogen."

Diese Vorschrift gilt gleichermassen für sonstige Bedienstete der Gemeinschaften sowie für Ruhestandsbeamte.